



天主教澳門教區
DIOECESIS DE MACAU
CN/25/029/2021

教區主教公署秘書長辦公處通告

堂區恢復公眾彌撒及職工復工安排(2021年10月8日生效)

奉李斌生主教諭，現公布最新安排如下，由2021年10月8日(星期五)起生效，直至另行通知：

1. 教區內各堂區及彌撒中心恢復主日及平日公開彌撒，加緊執行防疫措施，保持充足座位距離，並縮減禮儀時間。彌撒時間以外聖堂不對外開放。
2. 學校、修會、及院舍小堂應繼續暫停有公眾參與的彌撒。
3. 凡自覺不適、持紅/黃色健康碼及居住封鎖區內教友均獲寬免主日彌撒本份。
4. 停課期間，區內其他大型活動，如主日學及講座等一概暫停，鼓勵大家善用網絡媒體維持培育進度。
5. 教區屬下機構及委員會辦公室等職工，於10月8日復工如常上班。
6. 網上直播彌撒及最新資訊，請瀏覽教區網頁 www.catholic.org.mo。

特此公告

秘書長 劉偉傑司鐸

二零二一年十月七日



天主教澳門教區

DIOCESE DE MACAU

CN/25/029/2021

Cúria Diocesana

Reabertura das Missas públicas paroquiais e dos gabinetes diocesanos
(em vigor a partir de 8 de Outubro de 2021)

Com efeitos a partir de 8 de Outubro de 2021, e até novo aviso, o Bispo D. Stephen LEE anuncia o seguinte:

1. Todas as paróquias e centros de Missa retomarão as Missas públicas com medidas
2. preventivas contra epidemias reforçadas, mantendo as distâncias adequadas nos lugares sentados e diminuindo o tempo das celebrações. Fora dos horários das Missas, as Igrejas estarão fechadas.
3. As Missas com participação do público devem permanecer suspensas nas escolas, casas religiosas e capelas dos lares de idosos. Estão dispensados da Missa dominical os que se sentem mal, os que têm um código de saúde vermelho/amarelo, e os que vivem em áreas sob quarentena.
4. Durante a suspensão escolar, todas as outras grandes reuniões na Diocese, tais como a catequese e os seminários, serão suspensos também. Encorajamos os formadores a fazerem bom uso dos meios de comunicação social para acompanharem o ritmo dos mesmos.
5. O pessoal das instituições diocesanas e dos gabinetes das comissões voltarão às suas funções normais, no dia 8 de Outubro.
6. Para a transmissão em directo da Missa e últimas informações, por favor visite o website diocesano em www.catholic.org.mo

Macau, 7 de Outubro de 2021

Pe. Cyril Jerome LAW,

Jr.Chancellor



天主教澳門教區

DIOCESE DE MACAU

CN/25/029/2021

Chancery Notice

Reopening of Public Parish Masses and Diocesan Offices
(effective 8th October 2021)

Bishop Stephen LEE announces the following arrangements with effect from 8th October 2021 until further notice:

1. All parishes and Mass centres will resume public Masses with enhanced epidemic preventative measures, maintaining adequate seating distances and shortening the time of celebration. Churches are not open to the public outside Mass times.
2. Masses with public participation should remain suspended in schools, religious houses and old age home chapels.
3. Sunday Mass obligation is dispensed for those who feel unwell, those with a red/yellow health code, and those living in areas under quarantine.
4. During school suspension, all other large gatherings in the Diocese, such as Sunday School and seminars, will be suspended. Formators are encouraged to make good use of social medias to keep up with the pace of learning.
5. Staff of diocesan institutions and commission offices will return to work and normal duties on 8th October.
6. For live Mass broadcast and latest information, please visit the diocesan website at www.catholic.org.mo

Given at the Chancery Office, 7th October 2021.

Fr. Cyril Jerome LAW, Jr.

Chancellor